

e4.1 γεραιὰ καὶ ἰατρός

Sehr frei nach Äsop

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. ἰατρὸς ἀκούει,
ὅτι γεραιὰ τις νόσον τῶν ὀφθαλμῶν κακὴν ἔχει
καὶ σχεδόν τι τυφλή ἐστίν·
οὐδὲν γὰρ ἐν τῇ οἰκίᾳ βλέπει. 2. ὁ ἰατρὸς πρὸς τὴν γεραιὰν βαίνει καὶ λέγει, ὅτι 3. εἰ μισθὸν λαμβάνω, τοὺς ὀφθαλμοὺς σφῶζω. 4. ἡ δὲ γεραιὰ ὑπολαμβάνει, ὅτι καλὸν ἐστίν. 5. οὐδὲν γὰρ νῦν ἐν τῇ οἰκίᾳ βλέπω
οὐδὲ γινώσκω οὐδέν. 6. λαμβάνεις τὸν μισθόν, εἰ τοὺς ὀφθαλμοὺς σφῶζεις. 7. ἔπειτα ὁ ἰατρὸς πολλάκις πρὸς τὴν γεραιὰν προσβαίνει
καὶ φαρμάκοις τοὺς ὀφθαλμοὺς χρίει. 8. ἀλλὰ ἐκάστοτε μίαν τῶν χυτῶν καὶ σκευῶν
ἐκ τῆς οἰκίας ἀπολαμβάνει. 9. ἡ δὲ γεραιὰ τὴν φωρὰν ταχὺ γινώσκει·
καίτοι οὐδὲν λέγει. 10. ἀλλὰ τὴν θεραπείαν παύει. 11. ὁ μὲν ἰατρὸς νῦν τὸν μισθὸν ἐθέλει. 12. ἡ δὲ γεραιὰ λέγει· ὦ ἰατρέ, τὸν μισθὸν οὐ λαμβάνεις. 13. ἐγὼ καὶ νῦν ἔτι τυφλή εἰμι. 14. οὐ γὰρ ἐν τῇ οἰκίᾳ τὰς χύτρας οὐδὲ τὰς σκευὰς βλέπω. 15. ὁ λόγος διδάσκει, ὅτι οἱ κακοὶ ἄνθρωποι
διὰ τὴν κακίαν τὸν μισθὸν πολλάκις
οὐ λαμβάνουσιν. | <p>γεραιός, ἄ, ὄν – alt ὁ ὀφθαλμός, οὖ – Auge
 σχεδόν τι – fast τυφλός, ἡ, ὄν – blind
 οὐδέν – nichts ἡ οἰκία, ας – Haus
 βλέπω – sehen, erblicken, erkennen</p> <p>ὁ μισθός, οὖ – Lohn, Sold</p> <p>γάρ – nämlich, denn νῦν – nun, jetzt
 οὐδέ – und nicht, auch nicht, aber nicht</p> <p>πολλάκις – vielmals, oft
 χρίω – salben, einsalben
 ἐκάστοτε – jedes Mal μία, μίας – eine einzige
 ἡ χύτρα, ας – Topf ἡ σκευή, ἡς – Gerät
 ἡ φωρά, ᾧς – Diebstahl
 καίτοι – und doch, dennoch
 ἡ θεραπεία, ας – Dienst παύω – beenden
 ἐθέλω – wollen</p> <p>ἔτι – noch</p> <p>ἡ κακία, ας – Schlechtigkeit; Feigheit</p> |
|---|---|

Auffälliges

1. Zum Numerale (Zahlwort) „eins“
 - a. εἷς, μία, ἓν „einer, eine, eins“
 - b. μία geht nach der a-Deklination: μία, μίας, μία, μίαν
Die Deklination von εἷς und ἓν bekommen wir später.
2. Zur Negation (Verneinung)
 - a. οὐ/ οὐκ/ οὐχ „nicht“
(οὐ steht vor Konsonanten, οὐκ vor Vokalen mit Spiritus lenis, οὐχ vor Vokalen mit Sp. asper.)
 - b. οὐδέ (= οὐ + δέ) „und nicht/ auch nicht/ aber nicht“
 - c. οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν (= οὐδ' + εἷς, οὐδέ + μία οὐδ' + ἓν) „keiner, keine, keins“
 - d. Wenn bei einer doppelten Verneinung die zweite Negation zusammengesetzt ist, wirkt sie verstärkend.
3. Zur a-Deklination: α purum nach ε, ι, ρ

	Tür	Gerät	Haus	Diebstahl
ἡ	πύλ-η	σκευ-ή	οἰκί-α	φωρ-ά
τῆς	πύλ-ης	σκευ-ῆς	οἰκί-ας	φωρ-ᾶς
τῇ	πύλ-η	σκευ-ῇ	οἰκί-ᾳ	φωρ-ᾷ
τὴν	πύλ-ην	σκευ-ήν	οἰκί-αν	φωρ-άν
αἱ	πύλ-αι	σκευ-αί	οἰκί-αι	φωρ-αί
τῶν	πυλ-ῶν	σκευ-ῶν	οἰκί-ῶν	φωρ-ῶν
ταῖς	πύλ-αις	σκευ-αῖς	οἰκί-αῖς	φωρ-αῖς
τάς	πύλ-ας	σκευ-άς	οἰκί-ας	φωρ-άς

In der a-Dekl. ist der **Gen. Pl.** immer **endbetont**.